

КОРПОРАТИВ БОШҚАРУВ КОДЕКСИ

I. УМУМИЙ ҚОИДАЛАР

1. Мазкур Корпоратив бошқарув кодекси (кейинги матнларда Кодекс деб юритилади) акциядорлик жамиятлари ўзининг ҳаққоний ва очиқ бизнес юритиш тарафдори эканлигини намоён қилган ҳолда ихтиёрий равишда амал қилувчи тавсиялардан иборат.

2. Кодекс Ўзбекистан Республикаси қонун ҳужжатлари ва корпоратив бошқарувнинг халқаро тамойилларига асосланган.

3. Мазкур Кодекс мақсадларида корпоратив бошқарув деганда, акциядорлик жамияти фаолиятини самарали ташкил этиш, ишлаб чиқариш қувватларини модернизация қилиш, техник ва технологик қайта жиҳозлаш, рақобатдош маҳсулот ишлаб чиқариш ва уни ташқи бозорга экспорт қилиш мақсадида акциядорлик жамиятлари (кейинги матнларда АЖ деб юритилади) ижроия органи, кузатув кенгаши, акциядорлар, меҳнат жамоаси вакиллари ва бошқа манфаатдор томонлар, шу жумладан, кредиторлар ўртасида мазкур шахслар манфаати уйғунлигига эришиш тизими тушунилади.

4. Кодекс АЖ бошқарув органлари ишини самарали ташкил этишнинг муҳим йўналишлари бўйича тавсиялар мажмуасидан иборат.

5. Кодекс ҳисобдорлик, очиқлик, ҳаққонийлик, юксак ахлоқий тамойилларга риоя этишни ўз ичига олувчи ҳамда АЖни узоқ муддатли истиқболда барқарор ривожлантиришни таъминлашга йўналтирилган тегишли бошқарувнинг асосий принциплари асосида ишлаб чиқилган.

6. Кодекс тавсияларига риоя этиш мажбуриятини олиш тўғрисидаги қарор акциядорларнинг умумий йиғилиши томонидан оддий кўпчилик овоз билан қабул қилинади.

7. АЖ Кодекс тавсияларини жорий этиш юзасидан ўзининг тармоқ хусусияти ҳамда фаолиятининг ўзига хослигини ҳисобга олган ҳолда ички корпоратив хатти-ҳаракатларни амалга ошириши мумкин.

8. Кодекс тавсияларига риоя қилиш мажбуриятини олиш ва унга риоя этиш тўғрисидаги ахборотни эълон қилиш оммавий ахборот воситалари, шу жумладан, АЖнинг интернет тармоғидаги корпоратив веб-сайти (кейинги матнларда АЖ сайти деб юритилади) ва фонд биржаси сайтида, шунингдек, қонун ҳужжатларида ахборотларни

КОДЕКС КОРПОРАТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящий кодекс корпоративного управления (далее — Кодекс) содержит рекомендации, которым акционерные общества следуют добровольно, демонстрируя свою приверженность честному и прозрачному ведению бизнеса.

2. Кодекс основан на законодательстве Республики Узбекистан и международных принципах корпоративного управления.

3. В целях настоящего Кодекса корпоративное управление понимается как система взаимоотношений между исполнительным органом акционерного общества (далее — АО), его наблюдательным советом, акционерами, представителями трудового коллектива и другими заинтересованными сторонами, в том числе кредиторами, в целях достижения баланса интересов указанных лиц для обеспечения эффективной организации деятельности АО, модернизации, технического и технологического перевооружения производственных мощностей, выпуска конкурентоспособной продукции и ее экспорта на внешние рынки.

4. Кодекс представляет собой свод рекомендаций по ключевым направлениям для эффективной организации работы органов управления АО.

5. Кодекс разработан на основополагающих принципах надлежащего управления, включающих подотчетность, прозрачность, достоверность, соблюдение высоких морально-этических принципов и ориентацию на обеспечение устойчивого развития АО в долгосрочной перспективе.

6. Решение о принятии обязательства следовать рекомендациям Кодекса принимается общим собранием акционеров простым большинством голосов.

7. АО могут осуществлять внутрикорпоративные действия по внедрению рекомендаций Кодекса с учетом своей отраслевой специфики и особенностей деятельности.

8. Публикация информации о принятии обязательства следовать рекомендациям Кодекса и его соблюдении осуществляется в средствах массовой информации, в том числе на корпоративном веб-сайте АО в сети интернет (далее — сайт АО) и сайте фондовой биржи, а также в иных источниках, которые

CORPORATE GOVERNANCE CODE

I. GENERAL PROVISIONS

1. This Corporate Governance Code (hereinafter - the Code) contains recommendations to which joint-stock companies follow voluntarily, demonstrating their commitment to honest and transparent conduct of business.

2. The Code is based on the legislation of the Republic of Uzbekistan and international principles of corporate governance.

3. For the purposes of this Code, corporate governance is understood as a system of relationships between the executive body of a joint-stock company (hereinafter referred to as JSC), its supervisory board, shareholders, representatives of the work collective and other interested parties, including creditors, in order to achieve a balance of interests of the said persons for ensuring the effective organization of JSC activities, modernization, technical and technological re-equipment of production facilities, production of competitive products and its export to foreign markets.

4. The Code is a set of recommendations on key areas for effective organization of work of the management bodies of joint-stock companies.

5. The Code is developed on the basic principles of good governance, including accountability, transparency, reliability, observance of high moral and ethical principles and orientation towards ensuring sustainable development of the JSC in the long term.

6. The decision to accept the obligation to follow the recommendations of the Code is adopted by the general meeting of shareholders by a simple majority of votes.

7. The joint-stock company can carry out intercorporate actions on introduction of recommendations of the Code taking into account its industry specific features and activities.

8. Publication of information on the obligation to follow the recommendations of the Code and its compliance is carried out in the mass media, including on the corporate website of the JSC in the Internet (hereinafter referred to as the JSC website) and the stock exchange website, as well as in other sources

ошкор қилиш назарда тутилган бошқа манбаларда амалга оширилади.

9. Кодекс тавсияларини жорий этишга тайёргарлик кўриш, уни жорий этиш ва мониторинг қилишдаги ҳаракатлар кетма-кетлиги 1-иловада келтирилган.

10. АЖ Кодекс тавсияларига риоя этиш мажбуриятини олиши тўғрисидаги ахборотни 2-иловада келтирилган шаклга мувофиқ хабарни эълон қилиш йўли билан ошкор этади.

11. Кодекснинг муайян тавсияларига риоя этиш имкони мавжуд бўлмаганда, АЖ "comply or explain" (риоя қил ёки тушунтир) халқаро тамойилига риоя қилган ҳолда унинг сабабларини тўлиқ ошкор этади.

II. ФАОЛИЯТ ОЧИҚЛИГИНИ ТАЪМИНЛАШ

12. Фаолият очиқлигини таъминлаш мақсадида АЖ:

ахборотларни махфий ахборотлар, тижорат сирлари ва акциялар нархининг ўзгаришига таъсир этиши мумкин бўлган бошқа маълумотлар тоифасига киритишнинг аниқ мезонларини белгилайди;

ошкор этилиши шарт бўлган ахборотларнинг АЖ сайти ва қонун ҳужжатларида назарда тутилган бошқа манбаларда инглиз, рус ва акциядор ҳамда бошқа манфаатдор томонларга, шу жумладан, хорижий инвесторларга қулай бўлган бошқа тилларга таржимаси билан биргаликда эълон қилинишини таъминлайди;

акциядорларнинг умумий йиғилишида ижроия органининг мукофот ва компенсациялари миқдори ошкор этади;

АЖ сайтида самарадорлиги баҳо-си, акциядорлик капитали таркиби (20 фоиздан зиёд акцияга эга акциядорлари) тўғрисидаги маълумотларни эълон қилади;

тақсимлашга тақлиф этилаётган соф фойда, дивидендлар миқдорининг асосланиши, уларнинг АЖ дивиденд сиёсатига мувофиқлигининг баҳоланиши, шунингдек, зарурат туғилганда соф фойданинг муайян қисмини АЖни ривожлантириш эҳтиёжларига йуналтиришнинг тушунтирилиши ва иқтисодий асосланишини эълон қилади;

акциядорлар талабига кўра имкон қадар қисқа муддат ичида акциядорлар ва инвесторларга зарур бўлган муайян (махфий ва тижорат сирлари бўлган ахборотлардан ташқари) ахборотларни тақдим этади.

13. Ўз фаолиятининг очиқлигини таъминлаш мақсадида АЖ кузатув кенгаши ўз ичига қуйидагиларни олган "Ахборот сиёсати тўғрисида низом"ни тасдиқлайди:

АЖ томонидан очиқ ахборотларни ошкор қилиш мақсад ва принциплари;

предусмотрены законодательством для раскрытия информации.

9. Рекомендуемая последовательность действий по подготовке, внедрению и мониторингу внедрения рекомендаций Кодекса приводится в приложении № 1.

10. АО раскрывает информацию о принятии обязательства следовать рекомендациям Кодекса путем публикации сообщения по форме согласно приложению № 2.

11. В случае невозможности соблюдения отдельных рекомендаций Кодекса АО подробно раскрывает ее причины, следуя международному принципу «comply or explain» («соблюдай или объясняй»).

II. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОЗРАЧНОСТИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

12. Для обеспечения прозрачности деятельности АО:

определяют ясные критерии отнесения информации к категориям конфиденциальной информации, коммерческой тайны, а также сведений, которые могут повлиять на изменение цены акций;

обеспечивают публикацию подлежащей обязательному раскрытию информации на сайте АО и в других источниках, предусмотренных законодательством, с переводом на английский, русский и другие языки, удобные акционерам и другим заинтересованным сторонам, в том числе иностранным инвесторам;

раскрывают на общем собрании акционеров размер вознаграждения и компенсаций исполнительного органа;

публикуют на сайте АО сведения об исполнительном органе и оценке эффективности его деятельности, о структуре акционерного капитала АО (акционеры с долей свыше 20%);

публикуют обоснования предлагаемого распределения чистой прибыли, размера дивидендов, оценки их соответствия принятой в АО дивидендной политике, а также, в случае необходимости, пояснения и экономические обоснования объемов направления определенной части чистой прибыли на нужды развития АО;

представляют в разумные сроки по требованию акционеров иную информацию об АО (за исключением конфиденциальной информации, коммерческой тайны), которая необходима акционерам и инвесторам.

13. Для обеспечения прозрачности своей деятельности наблюдательный совет АО утверждает «Положение об информационной политике», которое содержит:

цели и принципы раскрытия АО открытой информации;

legislation to disclose information.

9. The recommended sequence of actions for the preparation, implementation and monitoring of the implementation of the Code recommendations is given in Appendix No. 1.

10. The JSC shall disclose information on the acceptance of the obligation to follow the recommendations of the Code by publishing a message in the form according to Appendix No. 2.

11. If it is not possible to comply with certain recommendations of the Code, the JSC shall in detail disclose its reasons, following the international principle of "comply or explain".

II. ENSURING TRANSPARENCY ACTIVITIES

12. To ensure transparency of the JSC's activities:

define clear criteria for classifying information to categories of confidential information, trade secrets, as well as information that may affect the change in the share price;

ensure the publication of information subject to mandatory disclosure on the website of the JSC and other sources stipulated by law, with translation into English, Russian and other languages convenient for shareholders and other interested parties, including foreign investors;

discloses at the general meeting of shareholders the amount of remuneration and compensation of the executive body;

publish information on the executive body and evaluate its performance, on the structure of the joint-stock capital of the JSC (shareholders with a share of over 20%) on the website of the JSC;

publish the rationale for the proposed distribution of net profit, the number of dividends, the assessment of their compliance with the dividend policy adopted in the JSC, and, if necessary, clarification and economic justification for the amount of directing a certain part of the net profit for the needs of the JSC development;

provide, within a reasonable time, at the request of shareholders, other information about JSCs (except for confidential information, commercial secrets), which is necessary for shareholders and investors.

13. To ensure transparency of its activities, the Supervisory Board of the JSC approves the "Regulations on Information Policy", which contains:

goals and principles of disclosure of open information;

сайтта ошкор этилиши шарт бўлган ахборотлар рўйхати, уларни ошкор этиш муддати, тартиби ва шакли, шу жумладан, улар ошкор этиладиган ахборот каналлари;

АЖ тўғрисидаги ошкор этилиши шарт бўлган ахборотларни эълон қилиш бўйича ижроия органининг мажбуриятлари;

бошқарув органи аъзолари, мансабдор шахслар, АЖ ишчиларининг акциядорлар ва инвесторлар, бошқа манфаатдор шахслар, шунингдек, оммавий ахборот воситалари вакиллари билан ахборот алмашинув тартиби;

АЖнинг ахборот сиёсатида амал қилишни назорат қилиш бўйича чора-тадбирлар.

14. "Ахборот сиёсати тўғрисида низом" АЖ бошқарув ва назорат органлари ҳамда ходимлари томонидан риоя этилиши мажбурий бўлган ҳужжат ҳисобланади.

III. САМАРАЛИ ИЧКИ НАЗОРАТ МЕХАНИЗМЛАРИНИ ЖОРИЙ ҚИЛИШ

15. Самарали ички назорат механизмларини жорий қилиш мақсадида АЖ:

кузатув кенгаши тўғрисидаги низомда унинг таркибига мустақил аъзоларни киритиш талабларини акс эттиради;

кузатув кенгашига ҳомийлик (хайрия) ёки беғараз ёрдам кўрсатиш (олиш) тартиби ва шартларини белгилаш ҳамда бу борада қарор қабул қилиш ҳуқуқини фақат акциядорларнинг умумий йиғилиши ва қонун ҳужжатларида белгиланган дорада, бу ҳақда барча акциядорлар учун маълумотларни ошкор этган тарзда беради;

акциядорлар умумий йиғилиши қарорига асосан, ҳар йили мустақил профессионал ташкилотлар – маслаҳатчиларни жалб қилган ҳолда бизнес-жараёнлар ва лойиҳаларнинг АЖ ривожланиш мақсадларида мувофиқлиги юзасидан таҳлил ўткази;

АЖ самарали ички назорат тизимини жорий қилишнинг асосий мақсадини барча акциядорлар, шу жумладан, миноритар акциядорларнинг ҳуқуқ ва қонуний манфаатларини таъминлашни белгилади;

ижроия органининг аффилиланган шахслар билан ва йирки битимларни мустақил амалга ошириши учун АЖнинг жорий ҳўжалик фаолияти билан боғлиқ битимларни аниқлаш масаласини акциядорларнинг умумий йиғилишида муҳокама қилинишини таъминлади;

АЖнинг ички аудит хизматида ички назоратни, шу жумладан, 50 фоиздан зиёд улуши АЖга тегишли бўлган юридик шахслар билан ўтказилган

перечень информации, подлежащей обязательному раскрытию на сайте, сроки и порядок их раскрытия, в том числе информационные каналы, через которые должно осуществляться раскрытие, и формы раскрытия;

обязательства исполнительного органа по раскрытию подлежащей раскрытию информации об АО;

порядок обмена информацией между членами органов управления, должностными лицами, работниками АО с акционерами и инвесторами, иными заинтересованными лицами, а также представителями средств массовой информации;

меры по обеспечению контроля за соблюдением информационной политики АО.

14. Положение об информационной политике является обязательным для соблюдения органами управления, контроля АО и его работниками.

III. ВНЕДРЕНИЕ МЕХАНИЗМОВ ЭФФЕКТИВНОГО ВНУТРЕННЕГО КОНТРОЛЯ

15. В целях внедрения механизмов эффективного внутреннего контроля АО:

отражают в положении о наблюдательном совете требования по включению в его состав независимых членов;

делегировать наблюдательному совету права по определению порядка, условий оказания (получения) и принятия решений о благотворительной (спонсорской) или безвозмездной помощи только в пределах, установленных общим собранием акционеров и законодательством, с раскрытием информации об этом для всех акционеров;

проводят по решению общего собрания акционеров ежегодный анализ соответствия бизнес-процессов и проектов целям развития АО с привлечением независимых профессиональных организаций - консультантов;

устанавливают главной целью организации системы внутреннего контроля АО обеспечение защиты прав и законных интересов всех акционеров, в том числе миноритарных;

обеспечивают рассмотрение общим собранием акционеров вопроса по определению сделок, связанных с текущей хозяйственной деятельностью АО, для самостоятельного совершения исполнительным органом сделок с аффилированными лицами и крупных сделок;

наделяют службу внутреннего аудита АО полномочиями по осуществлению внутреннего контроля, в том числе за операциями,

a list of information subject to mandatory disclosure on the site, the terms and procedure for their disclosure, including information channels through which disclosure is to be carried out, and disclosure forms;

obligations of the executive body to disclose the information about the company to be disclosed;

the procedure for the exchange of information between members of management bodies, officials, employees of joint stock companies with shareholders and investors, other interested parties, as well as representatives of the media;

measures to ensure compliance with the information policy of the JSC.

14. The Regulation on the information policy is mandatory for compliance by the management and control bodies of the JSC and its employees.

III. IMPLEMENTATION OF MECHANISMS EFFECTIVE INTERNAL CONTROL

15. In order to introduce effective internal control mechanisms, the JSC:

reflect in the provision on the supervisory board the requirements for the inclusion of independent members in its composition;

delegate to the supervisory board of the law on determination of the procedure, conditions for rendering (receiving) and making decisions on charitable (sponsor) or gratuitous assistance only within the limits established by the general meeting of shareholders and legislation, with disclosure of information for all shareholders;

conduct an annual analysis of the compliance of business processes and projects with the objectives of the development of an JSC with the involvement of independent professional consultancy organizations, as decided by the General Meeting of Shareholders;

establish the main purpose of the organization of the internal control system of the JSC to ensure the protection of the rights and legitimate interests of all shareholders, including minority shareholders;

ensure the consideration by the general meeting of shareholders of the issue on the determination of transactions related to the current economic activity of the JSC, for the independent fulfillment by the executive body of transactions with affiliated parties and large transactions;

give the Internal Audit Service of the JSC the powers to exercise internal control, including for transactions conducted with legal entities, more than

операциялар устидан назоратни амалга ошириш ваколатини беради;

АЖ таркибига кирувчи ташкилотларнинг бошқарув органлари йиғилишларида ўзининг вакилларини АЖ номидан овоз бериш тартибини белгилайди;

АЖ умумий йиғилишида иштирок этувчи шахсга шундай шахс ҳисобидан ўзи тўлдирган бюллетень нусхасини олиш имконини беради;

АЖ ижро органидан мунтазам равишда жамият таркибига кирувчи корхоналар фаолияти юзасидан уларнинг тасдиқланган бизнес-режасига мувофиқ, бажарилган ишлар ва эришилган кўрсаткичлар тўғрисида ҳисобот талаб қилади;

АЖ ички назорат органи (тафтиш комиссияси ва ички аудит хизмати)нинг кузатув кенгаши, акциядорлар умумий йиғилиши, миноритар акциядорлар кўмитаси (агар мавжуд бўлса) ва акциядорлар билан ўзаро ҳамкорлиги тартибини ишлаб чиқади ва тасдиқлайди.

16. АЖда самарали ички назорат тизимини жорий қилиш учун акциядорларнинг умумий йиғилиши "Ички назорат тўғрисидаги низом"ни тасдиқлайди. У қуйидагилардан иборат бўлади:

АЖнинг ички назорат органи таркибига ҳамда унинг аъзолари малакасига талаблар;

ички назорат тизими тўғрисидаги ҳисобот таркиби ва уни шакллантириш регламенти;

АЖ ички назорат органи тизими самарадорлигини баҳолаш учун мустақил профессионал ташкилотлар - маслаҳатчиларни жалб қилиш тартиби;

Ички назорат органи ишини мониторинг қилиш механизмлари тавсифи, унинг аъзоларига тўланадиган компенсация ва мукофот пулларини ҳисоблаш тартиби.

17. "Ички назорат тўғрисидаги низом" АЖ ходимлари, бошқарув ва назорат органи аъзолари учун риоя этилиши мажбурий бўлган ҳужжат ҳисобланади.

18. АЖ "Кузатув кенгаши тўғрисидаги низом" талабларига мувофиқ, кузатув кенгаши таркибига биттадан кам бўлмаган (аммо уставда кўзда тутилган кузатув кенгаши аъзолари сонининг 15 фоизидан кам бўлмаган) мустақил аъзо киритади.

19. Қуйидагилар АЖ кузатув кенгашининг мустақил аъзоси бўлиши мумкин:

- (I) сўнги беш йил мобайнида АЖ, унинг шўба ва аффилиланган корхоналарида ишламаган шахслар;
- (II) АЖ, унинг шўба ва аффилиланган корхоналари акциядори бўлмаган шахслар;

проведенными с юридическими лицами, более 50% уставного капитала которых принадлежит АО;

определяют порядок голосования от имени АО его представителей в органах управления предприятий, входящих в состав АО;

предоставляют лицу, принимавшему участие в общем собрании акционеров АО, возможность произведения за счет такого лица копии заполненного им бюллетеня;

требуют от исполнительного органа АО регулярных отчетов о проделанной работе и достижении показателей деятельности предприятий, входящих в состав АО, утвержденных их бизнес-планами;

разрабатывают и утверждают порядок взаимодействия органов внутреннего контроля АО (ревизионная комиссия и служба внутреннего аудита) с наблюдательным советом, общим собранием акционеров, комитетом миноритарных акционеров (при наличии) и акционерами.

16. Для внедрения механизмов эффективного внутреннего контроля в АО общее собрание акционеров утверждает «Положение о внутреннем контроле», которое содержит:

требования к составу и квалификации членов органов внутреннего контроля АО;

состав и регламент формирования отчетов о системе внутреннего контроля;

порядок привлечения независимых профессиональных организаций - консультантов для оценки эффективности системы внутреннего контроля в АО;

описание механизмов мониторинга работы органов внутреннего контроля, порядка расчета компенсаций и вознаграждений, выплачиваемых их членам.

17. «Положение о внутреннем контроле» является обязательным для соблюдения работниками АО, членами его органов управления и контроля.

18. АО включают в состав наблюдательного совета не менее одного независимого члена (но не менее 15% от предусмотренного его уставом количества членов наблюдательного совета) в соответствии с требованиями положения о наблюдательном совете.

19. Независимыми членами наблюдательного совета АО могут являться лица, которые:

- (i) не работали в АО, на его дочерних или аффилированных предприятиях в течение последних 5 лет;
- (ii) не являются акционером АО, его дочерних или аффилированных предприятий;

50% of the authorized capital of which belongs to the joint-stock company; determine the procedure for voting on behalf of the JSC its representatives in the management bodies of enterprises that are part of the JSC;

provide the person who participated in the general meeting of shareholders of the JSC, the opportunity to work at the expense of such person copies of the ballot filled with him;

require the executive body of the JSC regular reports on the work done and achievement of performance indicators of enterprises that are part of the JSC approved by their business plans;

develop and approve the procedure for interaction between the internal control bodies of the JSC (audit commission and internal audit service) with the supervisory board, the general meeting of shareholders, the committee of minority shareholders (if any) and shareholders.

16. To implement effective internal control mechanisms in the JSC, the General Meeting of Shareholders approves the "Regulations on Internal Control", which contains:

requirements to the composition and qualifications of members of the internal control bodies of the JSC;

composition and procedure for the formation of reports on the internal control system;

the procedure for attracting independent professional organizations - consultants to assess the effectiveness of the internal control system in the JSC;

the description of mechanisms for monitoring the work of internal control bodies, the procedure for calculating compensation and remuneration paid to their members.

17. "Regulations on internal control" is mandatory for compliance with the employees of the JSC, members of its management and control bodies.

18. JSCs include at least one independent member (but no less than 15% of the number of members of the supervisory board provided by its charter) to the supervisory board in accordance with the requirements of the provision on the supervisory board.

19. Independent members of the supervisory board of JSC may be persons who:

- (I) did not work in JSC, at its subsidiaries or affiliated companies during the last 5 years;
- (II) are not a shareholder of the joint-stock company, its subsidiaries or affiliates;

(III) АЖ, унинг шуъба ва аффилиланган корхоналари билан қонун ҳужжатларида белгиланган энг кам иш ҳақининг беш минг баравари миқдоридан юқори суммага тегишли шартномага эга бўлган йирик миқозлари ёки мол етказиб берувчилари билан боғлиқ бўлмаган шахслар;

(IV) АЖ, унинг шуъба ва аффилиланган корхоналари билан хизмат курсатиш юзасидан шартномага эга бўлмаган шахслар;

(V) АЖ, унинг шуъба ва аффилиланган корхоналари раҳбарлари бўлган ёки сунгги беш йил мобайнида шундай лавозимларда ишлаган шахсининг оила аъзоси бўлмаган шахслар;

(VI) АЖни назорат қилувчи шахс (ёки АЖ устидан жамоа тарзида назорат олиб борувчи гуруҳ ва/ёки ташкилот аъзоси) бўлмаган шахслар;

(VII) АЖ билан фуқаролик-ҳуқуқий шартнома орқали боғлиқ бўлмаган ва АЖнинг соҳаси бўйича юқори турувчи ташкилоти (компания) ёки йирик акциядорининг ходими бўлмаган шахслар.

IV. АКЦИЯДОРЛАРНИНГ ҲУҚУҚ ВА ҚОНУНИЙ МАНФААТЛАРИНИ АМАЛГА ОШИРИЛИШНИ ТАЪМИНЛАШ

20. Акциядорларнинг ҳуқуқ ва қонуний манфаатларини амалга оширилишини таъминлаш учун АЖ бошқарув ва назорат органлари:

АЖ сайтыда ёзма ва электрон сўровларни, шу жумладан, акциядорлар ўз алоқа маълумотлари ва банк реквизитларининг ўзгариши тўғрисидаги маълумотларни юбориши учун манзил кўрсатган ҳолда акциядорларга АЖ билан боғлиқлигини енгиллаштиради;

акциядорларнинг умумий йиғилишида шахсан иштирок эта олмайдиган акциядорлар учун электрон почта орқали (электрон рақамли имзо билан тасдиқланган ҳолда), шунингдек, ўз ваколатини вақилга бериш йўли билан овоз бериш ёки умумий йиғилишни видеооноференц-алоқа тарзида ўтказиш имонияти ва шароитини яратади;

АЖнинг дивидендларни ҳисоблашнинг шаффоф механизмининг очиб берувчи дивиденд сиёсати тўғрисидаги низомини ишлаб чиқади;

акциядорларнинг умумий йиғилиши тўғрисидаги низомда умумий йиғилиш ўтказилгунга қадар акциядорларга кун тартиби, шу жумладан, кузатув кенгашининг умумий йиғилиш кун тартибидаги масала бўйича позицияси юзасидан зарур маълумотларни тақдим этишни назарда тутлади;

саноқ комиссиясига амалий кўмак кўрсатиш ёки унинг функциясини бажариш учун мустақил экспертларни жалб этиши мумкин (масалан, инвестиция маслаҳатчиси ёки қимматли қоғозлар бозорининг бошқа профессионал иштирокчиси);

(iii) не связаны с крупным клиентом или поставщиком, имеющим соответствующий договор на сумму свыше 5 тысяч размеров минимальной заработной платы, установленной законодательством, с АО, его дочерними или аффилированными предприятиями;

(iv) не имеют контрактов на обслуживание с АО, его дочерними или аффилированными предприятиями;

(v) не являются членом семьи лица, которое является или было в течение последних 5 лет руководящим работником АО, его дочерних или аффилированных предприятий;

(vi) не являются контролирующим лицом АО (или членом группы лиц и/или организаций, которые коллективно осуществляют контроль над АО);

(vii) не связаны с АО гражданско-правовыми договорами и не являются работником крупного акционера АО или вышестоящего отраслевого ведомства (компания).

IV. ОБЕСПЕЧЕНИЕ РЕАЛИЗАЦИИ ПРАВ И ЗАКОННЫХ ИНТЕРЕСОВ АКЦИОНЕРОВ

20. Для обеспечения реализации прав и законных интересов акционеров органы управления и контроля АО:

упрощают для акционеров связь с АО, указав на сайте АО адреса, на которые могут направляться письменные или электронные запросы, в том числе информация об изменении контактных данных акционеров и банковских реквизитов;

создают для акционеров, которые не могут лично принять участие в общем собрании акционеров, возможность и условия для голосования по электронной почте (с подтверждением электронной цифровой подписью), а также путем делегирования своих полномочий представителю или проведения общего собрания в режиме видеоконференц-связи;

разрабатывают положение о дивидендной политике АО, раскрывающее прозрачный механизм расчета дивидендов;

предусматривают в Положении об общем собрании акционеров предоставление акционерам до проведения общего собрания акционеров необходимой информации по повестке дня, в том числе позицию наблюдательного совета относительно повестки дня общего собрания;

могут привлекать независимых экспертов для оказания практического содействия счетной комиссии или выполнения ее функций (например, инвестиционный консультант и другие профессиональные участники рынка ценных бумаг);

(III) are not connected with a large customer or supplier who has an appropriate contract for more than 5,000 times the minimum wage established by law, with the JSC, its subsidiaries or affiliated companies;

(IV) do not have service contracts with JSC, its subsidiaries or affiliated companies;

(V) are not a member of the family of the person who is or has been, during the last 5 years, the managing employee of the JSC, its subsidiaries or affiliated enterprises;

(VI) are not the controlling person of the JSC (or a member of a group of persons and / or organizations that collectively exercise control over the JSC);

(VII) are not related to JSC by civil-law contracts and are not an employee of a large shareholder of an JSC or a higher-level industry agency (company).

IV. ENSURING IMPLEMENTATION OF RIGHTS AND LEGAL INTERESTS OF SHAREHOLDERS

20. To ensure the implementation of the rights and legitimate interests of shareholders, the management and control bodies of the JSC:

simplify for shareholders' communication with the JSC, indicating on the website of the address of the address to which written or electronic requests can be sent, including information on changes in contact details of shareholders and bank details;

create for shareholders who cannot personally participate in the general meeting of shareholders, the opportunity and conditions for voting by e-mail (with confirmation by an electronic digital signature), and by delegating their authority to a representative or holding a general meeting in video-conferencing mode;

develop a provision on the dividend policy of the JSC, disclosing a transparent mechanism for calculating dividends;

stipulate in the Regulations on the General Meeting of Shareholders the provision to shareholders before the general meeting of shareholders of the necessary information on the agenda, including the position of the supervisory board on the agenda of the general meeting;

may involve independent experts to provide practical assistance to the counting commission or perform its functions (for example, an investment adviser and other professional participants of the securities market);

акциядорлар ва инвесторлар билан ўзаро ҳамкорлик учун масъул ходим ёки бўлимни белгилайди;

уставда АЖнинг 1 фоиздан кам бўлмаган оддий акциялари эгаларига кузатув кенгаши мажлисини чақиришни талаб қилиш ва кун тартиби, фойдани тақсимлаш, бошқарув ва назорат органи аъзоллигига уларнинг номзодини (умумий йиғилиш ўтказилгунга қадар алмаштириш имконияти билан) кўрсатиш юзасидан тақлиф киритиш ҳуқуқини тақдим этади;

АЖнинг алоҳида ички ҳужжатида акциядорлар, шу жумладан, миноритар акциядорлар учун овоз беришда уларнинг биргаликдаги позициясини шакллантириш учун акциядорлик битимини тузиш имконини назарда тутлади;

АЖ маблағлари ҳисобидан миноритар акциядорлик қўмитасини таъминлаш харажати қоплайди (миноритар акциядорлик қўмитаси тузилган тақдирда);

уставда миноритар акциядор ҳужжатларни асосиз равишда талаб қилиш ва махфий ахборотлар, тижорат сирларини қўллаш йўли билан АЖ бошқарув органи фаолиятига тусқинлик қилмаслигини назарда тутлади;

уставда кўшимча акциялар чиқарилган ҳолатда акциядорлар устав капиталдаги улушига пропорционал равишда имтиёзли сотиб олиш ҳуқуқи назарда тутилади;

барча акциядорларга, уларнинг улуши, даромад даражаси, жинси, ирки, дини, миллати, тили, ижтимоий келиб чиқиши, шахсий ва ижтимоий мавқеидан қатъи назар, бир хил муносабатни таъминлайди;

уставда акциядорларнинг йиллик умумий йиғилиши кун тартиби учун тақлифларни тақдим этишининг кечроқ муддатини кўзда тутлади;

ижроия органи, кузатув кенгаши ва тафтиш комиссияси аъзолари, шунингдек, аудиторлик ташкилоти вакилининг акциядорларнинг йиллик умумий йиғилишида иштирок этишини таъминлайди;

кузатув кенгаши тўғрисидаги низомда кузатув кенгаши аъзоси вазифасини бажаришдан озод этилиши шартларини, АЖ кузатув кенгаши раисининг йиғилишни ташкил этиш ва ўтказиш билан боғлиқ фаолияти тартиби ва функциясини назарда тутлади;

АЖ акциядорларининг ҳуқуқ ва қонуний манфаатларини амалга оширилишини таъминлашга йўналтирилган бошқа зарур чоратadbирларни амалга оширади.

21. АЖ акциядорларининг ҳуқуқ ва қонуний манфаатларини амалга

определяют (назначают) работника или подразделение, ответственное за взаимосвязь с акционерами и инвесторами;

предоставляют в уставе право владельцам не менее 1% простых акций АО требовать созыва заседания наблюдательного совета и внести предложения по повестке дня, распределению прибыли, кандидатурам в члены органов управления и контроля, с возможностью их замены до проведения общего собрания акционеров;

предусматривают в отдельном внутреннем документе АО возможность для акционеров, в том числе миноритарных, по заключению акционерных соглашений для формирования их совместной позиции при голосовании;

покрывают расходы на содержание комитета миноритарных акционеров за счет средств АО (при создании комитета миноритарных акционеров);

предусматривают в уставе, что миноритарный акционер не должен препятствовать деятельности органов управления АО путем необоснованного истребования документов и использования конфиденциальной информации, коммерческой тайны;

предусматривают в уставе, что при выпуске дополнительных акций акционером принадлежит право преимущественного приобретения акций пропорционально их доле в уставном капитале;

обеспечивают равное отношение ко всем акционерам независимо от принадлежащих им долей, уровня доходов, пола, расы, религии, национальности, языка, религии, социального происхождения, личного и общественного положения;

предусматривают в уставе более поздний срок для предоставления предложения в повестку дня годового общего собрания акционеров;

обеспечивают участие членов исполнительного органа, наблюдательного совета и ревизионной комиссии, а также представителя аудиторской организации на годовом общем собрании акционеров;

предусматривают в Положении о наблюдательном совете условия, при которых член наблюдательного совета может освобождаться от исполнения обязанностей, порядок деятельности и функции председателя наблюдательного совета АО, связанные с организацией и проведением его заседаний;

осуществляют иные необходимые меры, направленные на обеспечение реализации прав и законных интересов акционеров АО.

21. Для обеспечения реализации прав и законных интересов

determine (designate) the employee or division responsible for the relationship with shareholders and investors;

provide in the charter the right to owners of at least 1% of ordinary shares of the JSC to require the convening of a meeting of the supervisory board and make proposals on the agenda, the distribution of profits, candidatures for members of the management and control bodies, with the possibility of replacing them before the general meeting of shareholders;

provide for in a separate internal document of the joint-stock company the opportunity for shareholders, including minority shareholders, to conclude shareholder agreements to form their joint position in the voting;

cover the expenses for the maintenance of the committee of minority shareholders at the expense of the JSC's funds (when creating a committee of minority shareholders);

stipulate in the charter that a minority shareholder should not obstruct the activities of the management bodies of joint-stock companies by unreasonably demanding documents and using confidential information and trade secrets;

stipulate in the charter that when issuing additional shares, the shareholders have the right of preferential acquisition of shares in proportion to their share in the authorized capital;

ensure equal treatment of all shareholders regardless of their shares, income, sex, race, religion, nationality, language, religion, social origin, personal and social status;

stipulate in the Articles of Association a later date for the submission of a proposal to the agenda of the annual general meeting of shareholders;

ensure the participation of members of the executive body, the supervisory board and the audit commission, as well as the representative of the auditing organization at the annual general meeting of shareholders;

stipulate in the Regulations on the Supervisory Board the conditions under which a member of the supervisory board can be released from the discharge of duties, the procedure for the activities and functions of the chairman of the supervisory board of the JSC, related to the organization and conduct of its meetings;

carry out other necessary measures aimed at ensuring the implementation of the rights and legitimate interests of the shareholders of the JSC.

21. To ensure the implementation of the rights and legitimate interests of

оширилишни таъминлаш учун АЖ юкорида қайд этилган тавсияларни акс эттирувчи зарур ички ҳужжатларни қабул қилади.

V. УЗОҚ МУДДАТЛИ ИСТИҚБОЛГА МЎЛЖАЛЛАНГАН РИВОЖЛАНИШ СТРАТЕГИЯСИ ВА ВАЗИФАЛАРНИ БЕЛГИЛАШ

22. Узоқ муддатли истиқболга оид ривожланиш стратегияси ва вазифаларни белгилаш учун АЖ бошқарув органи:

АЖнинг стратегик мақсади сифатида акциялар нархининг ўсишига олиб келувчи молиявий барқарорликни таъминлаш, меҳнат унумдорлиги ва маҳсулот рақобатдошлигини ошириш, ишлаб чиқариш, энергия самарадорлиги ва экспорт кўрсаткичларининг ўсиши, ишлаб чиқариш қувватларини модернизация қилиш, техник ва технологик янгилашни амалга оширишни белгилайди;

акциядорларнинг умумий йиғилишида тармоқ хусусиятининг ўзига хослиги, рақобат муҳити таҳлили, экспортга йуналтирилганлик ва тегишли соҳа, тармоқ ва ҳудудни ривожлантириш бўйича тасдиқланган давлат дастурларидан келиб чиққан ҳолда АЖнинг 5 йилдан ортиқ бўлган давр учун узоқ муддатли ривожланиш стратегиясини ишлаб чиқади ва тасдиқлайди;

хорижий тажрибада муваффақиятли синовдан ўтган бошқарув услублари, шу жумладан, SWOT, GAP таҳлил ва бошқа ёндашувлар, махсус дастурий маҳсулотлар ва бошқаларни кенг қўллайди;

акциядорларнинг умумий йиғилиши томонидан тасдиқланган узоқ муддатли стратегия асосида қисқа муддатли (йиллик) ва ўрта муддатли (5 йилгача булган давр учун) бизнес-режалар ишлаб чиқади ҳамда акциядорларнинг умумий йиғилиши ёки кузатув кенгашига тасдиқлаш (маъқуллаш) учун киритади;

АЖда қабул қилинган ҳар бир ривожланиш режаси бўйича белгиланган мақсадларга эришиш мониторингини амалга ошириш учун зарур булган сон ва сифат мезонларини жорий этади.

23. Кузатув кенгаши ижроия органи, АЖ ички назорат органи, АЖда ташкил этилган коллегиал органлар фаолиятини мувофиқлаштиради, зарур бўлганда, АЖ ривожланиш режасини ишлаб чиқишни ташкил этиш ва унда белгиланган мақсадларга эришиш мониторинги учун экспертларни жалб этади.

24. АЖ мажбурий равишда акциядорлари таркибига (қонун ҳужжатлари белгиланган ҳолатлардан ташқари) АЖни бошқариш, рақобатдош маҳсулот ишлаб чиқариш ва уни ташқи бозорга экспорт қилишда иштирок этувчи стратегик хорижий инвесторларни жалб қилади.

акционерлар АО қабул қилади зарур ички ҳужжатларни қабул қилади.

V. ОПРЕДЕЛЕНИЕ СТРАТЕГИИ РАЗВИТИЯ И ЗАДАЧ НА ДОЛГОСРОЧНУЮ ПЕРСПЕКТИВУ

22. Для определения стратегии развития и задач на долгосрочную перспективу органы управления АО:

определяют в качестве стратегических целей АО поддержание финансовой устойчивости, повышение производительности труда, конкурентоспособности продукции, рост показателей производства, экспорта и энергоэффективности, осуществление модернизации, технического и технологического обновления производств, ведущие к повышению стоимости акций;

разрабатывают и утверждают на общем собрании акционеров долгосрочную стратегию развития АО на период более 5 лет, исходя из отраслевой специфики, анализа конкурентной среды, обеспечения экспортной ориентации и реализации утвержденных государственных программ по развитию соответствующих отраслей, сфер и регионов;

широко применяют успешно апробированные в зарубежной практике методы управления, включая SWOT, GAP анализ и другие подходы, специальные программные продукты и т.п.;

разрабатывают и вносят на утверждение (одобрение) общего собрания акционеров или наблюдательного совета краткосрочные (ежегодные) и среднесрочные (на период до 5 лет) бизнес-планы на основе долгосрочной стратегии, утвержденной общим собранием акционеров;

внедряют необходимые количественные и качественные критерии, позволяющие осуществлять мониторинг достижения целей, обозначенных в каждом из принятых в АО планов развития.

23. Наблюдательный совет координирует деятельность исполнительного органа, органов внутреннего контроля АО, коллегиальных органов, созданных в АО, и, при необходимости, привлекает экспертов для организации разработки планов развития АО и мониторинга достижения обозначенных в них целей.

24. АО в обязательном порядке привлекают в состав акционеров (за исключением случаев, установленных законодательством) стратегических иностранных инвесторов, которые участвуют в управлении АО, выпуске конкурентоспособной продукции и обеспечении ее экспорта на внешние рынки.

shareholders, the JSC takes the necessary internal documents, reflecting the above recommendations in them.

V. DETERMINATION OF THE DEVELOPMENT STRATEGY AND THE PROBLEM FOR A LONG-TERM PERSPECTIVE

22. To determine the development strategy and objectives for the long term, the management bodies of the JSCs:

the strategic goals of the JSC are to maintain financial stability, increase labor productivity, competitiveness of products, increase production, export and energy efficiency, carry out modernization, technical and technological upgrades of production, leading to an increase in the value of shares;

develop and approve at the general meeting of shareholders a long-term strategy for the development of the JSC for a period of more than 5 years, based on industry specifics, analysis of the competitive environment, ensuring export orientation and implementation of approved government programs for the development of relevant industries, spheres and regions;

widely apply successfully tested in foreign practice management methods, including SWOT, GAP analysis and other approaches, special software products, etc.;

develop and submit for approval (approval) of the general meeting of shareholders or the supervisory board short-term (annual) and medium-term (for up to 5 years) business plans on the basis of a long-term strategy approved by the general meeting of shareholders;

implement the necessary quantitative and qualitative criteria to monitor the achievement of the goals outlined in each of the development plans adopted in the JSC.

23. The Supervisory Board coordinates the activities of the executive body, internal control bodies of the joint-stock company, collegial bodies established in the JSC, and, if necessary, involves experts to organize development plans for the JSC and monitor the achievement of the goals outlined in them.

24. The JSCs mandatory to attract strategic foreign investors to the shareholders (except for cases stipulated by the legislation), who participate in the management of the joint-stock company, the production of competitive products and ensuring its export to foreign markets.

**VI. ИЖРОИЯ ОРГАНИНИНГ
АКЦИЯДОРЛАР ВА ИНВЕСТОРЛАР
БИЛАН ЎЗАРО САМАРАЛИ
ҲАМКОРЛИГИНИНГ
МЕХАНИЗМЛАРИНИ ЖОРИЙ ЭТИШ**

25. Ижроия органининг акциядорлар ва инвесторлар билан ўзаро ҳамкорлигининг самарали механизмини жорий этиш учун АЖ бошқарув органлари:

АЖ акциядорлари, бошқарув ва назорат органи аъзолари ўртасида ўзаро ишонч, ҳурмат, ҳисобдорлик ва назорат тамойиллари асосидаги ҳамкорликни таъминлайди;

АЖ мансабдор шахслари томонидан ўз вазифаларини профессионал асосда амалга ошириш, қонун ҳужжатлари, АЖ устави ва бошқарув органи қарорларидан келиб чиқувчи барча мажбуриятларни виждонан ва оқилона бажариши тўғрисидаги талабларни жорий этади;

кузатув кенгаши аъзолиги учун номзодларга малака талаблари, шу жумладан, устав капиталида давлат улуши булган АЖда Корпоратив бошқарув илмий-таълим маркази томонидан берилган корпоратив бошқарувчи малака аттестати мавжудлиги талабларини белгилайди (қонун ҳужжатларида назарда тутилган ҳолатлардан ташқари);

АЖ кузатув кенгаши қошида кузатув кенгаши, ижроия органлари аъзолари, АЖ ходимлари ва жалб этилган экспертлар (тегишли соҳа мутахассислари, соҳа олий таълим муассасалари ўқитувчилари ва бошқалар)дан иборат тегишли масалалар, шу жумладан, низоли вазиятларни аниқлаш ва ҳал этиш бўйича қўмиталар (ишчи гуруҳлари) ташкил этади;

кузатув кенгаши йиғилишларини сўров ўтказиш йўли билан, шунингдек, видеоконференц-алоқа режимида ўтказиш ҳолатлари ва тартибини белгилайди;

акциядорлар умумий йиғилиши раиси ваколатига акциядорлар умумий йиғилишининг аудио-видео ёзуви ва интернет тармоғидаги трансляциясига рухсат бериш масаласини киритади;

кузатув кенгаши, акциядорларнинг умумий йиғилиши, АЖ устави ва ривожланиш режаси томонидан қўйилган вазифаларнинг сўзсиз бажарилиши учун ижроия органи ваколатига қирувчи масалаларни у томонидан мустақил ҳал этиш талабини жорий этади;

АЖ мансабдор шахсларининг малакасини ўқув курслари, семинарлар ва бошқа тадбирларда иштирок этиш орқали оширади;

АЖ фаолиятида корпоратив қонунчилик талабларига риоя

**VI. ВНЕДРЕНИЕ МЕХАНИЗМОВ
ЭФФЕКТИВНОГО
ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ
ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО ОРГАНА С
АКЦИОНЕРАМИ И ИНВЕСТОРАМИ**

25. Для внедрения механизмов эффективного взаимодействия исполнительного органа с акционерами и инвесторами органы управления АО:

обеспечивают взаимодействие между акционерами, членами органов управления и контроля АО на основе принципов взаимного доверия, уважения, подотчетности и контроля;

внедряют требование об исполнении должностными лицами АО своих обязанностей на профессиональной основе, разумном выполнении ими всех обязательств, вытекающих из законодательства, устава и решений органов управления АО;

устанавливают квалификационные требования к кандидатам в члены наблюдательного совета, включая наличие квалификационного аттестата корпоративного управляющего в АО с государственной долей в уставном капитале, выданного Научно-образовательным центром корпоративного управления (кроме случаев, установленных законодательством);

создают при наблюдательном совете АО комитеты (рабочие группы) по соответствующим вопросам, в том числе для выявления и решения конфликтных ситуаций, из числа членов наблюдательного совета, исполнительного органа, персонала АО и привлеченных экспертов (специалистов соответствующего профиля, преподавательского состава профильных высших учебных заведений и других);

регламентируют случаи и порядок проведения заседаний наблюдательного совета опросным путем, а также в режиме видео-конференц-связи;

относят к полномочиям председателя общего собрания акционеров вопросы санкционирования аудио- и видеозаписи и трансляции общего собрания акционеров в сети интернет;

внедряют требование о самостоятельном решении исполнительными органами вопросов, отнесенных к их компетенции, для безусловного выполнения задач, поставленных наблюдательным советом, общим собранием акционеров, уставом и планами развития АО;

повышают квалификацию должностных лиц АО посредством участия в учебных курсах, семинарах и других мероприятиях;

вводят в АО должность корпоративного консультанта, подот-

**VI. IMPLEMENTATION OF EFFICIENT
MECHANISMS INTERACTIONS OF
THE EXECUTIVE BODY WITH
SHAREHOLDERS AND INVESTORS**

25. To implement mechanisms for effective interaction of the executive body with shareholders and investors, the management bodies of the JSC:

ensure interaction between shareholders, members of the management and control bodies of the JSC on the basis of the principles of mutual trust, respect, accountability and control;

implement the requirement for the officers of the JSC to carry out their duties on a professional basis, reasonable fulfillment of all obligations arising from the legislation, the articles of association and decisions of the management bodies of the JSC;

establish qualification requirements for candidates to the members of the supervisory board, including the availability of a qualification certificate of a corporate manager in an JSC with a state share in the authorized capital issued by the Scientific and Educational Center for Corporate Governance (except in cases established by law);

create committees (working groups) under the Supervisory Council of the JSC on relevant issues, including for the identification and resolution of conflict situations, from the members of the supervisory board, the executive body, the personnel of the JSC and the attracted experts (specialists of the relevant profile, teaching staff of profile higher education institutions and others);

regulate the cases and the procedure for holding meetings of the supervisory board through a poll, as well as in video-conferencing;

refer to the powers of the chairman of the general meeting of shareholders the issues of authorizing audio and video recording and broadcasting of the general meeting of shareholders in the Internet;

Introduce the requirement for an independent decision by the executive bodies of issues within their competence for the unconditional fulfillment of the tasks set by the supervisory board, the general meeting of shareholders, the charter and development plans of the JSC;

improve the qualification of JSC officials by participating in training courses, seminars and other events;

introduce in the JSC the position of a corporate consultant accountable to

этилишини назорат қилишга масъул бўлган ва кузатув кенгашига ҳисобот берувчи корпоратив маслаҳатчи лавозимини жорий этади;

АЖ бизнес хатарлари ва ижроия органлари жавобгарлигини суғурталайди;

кузатув кенгаши аъзоларининг мукофот пули миқдорини АЖ молиявий натижалари ва корпоратив бошқарув тизимининг мустақил баҳолаши натижалари билан боғлайди;

акциядорларнинг умумий йиғилишида ҳисобот берувчи АЖ бошқарув ва назорат органлари маърузалари (ҳисоботлари) шакли ва мазмунига бўлган талабларни, акциядорлар умумий йиғилиши давомийлигини белгилайди;

акциядорлар вакили сифатида иштирок этувчи ижроия органи вакилларининг ижроия органига аъзолар сайлаш масаласида овоз бериш ҳуқуқини чеклаши мумкин;

уставда одатда АЖ навбатдаги акциядорларнинг умумий йиғилишини ўтказиш санасини назарда тутлади.

26. Ижроия органининг акциядорлар ва инвесторлар билан ўзаро самарали ҳамкорлиги механизmlарини жорий этиш учун АЖ юқорида қайд қилинган тавсияларни акс эттирувчи зарур ички ҳужжатларни қабул қилади.

VII. МАНФААТЛАР ҚАРАМА-ҚАРШИЛИГИ

27. Манфаатлар қарама-қаршилиги билан боғлиқ вазиятлар юзага келишининг олдини олиш ва низоли вазиятларни бартараф этиш учун АЖ ўз ичига қуйидагиларни олувчи манфаатлар қарама-қаршилиги вақтида ҳаракат қилиш тартиби тўғрисидаги низоми ишлаб чиқади:

АЖ мансабдор шахсларининг АЖ манфаатини қўлаб фаолият юритиш мажбурияти;

АЖ мансабдор шахслари томонидан ҳаракат ва битим амалга оширилганда ёки улар томонидан ахборот ошкор қилинганда манфаатлар қарама-қаршилигига олиб келиши мумкин бўлган вазиятларни аниқлаш;

АЖ мансабдор шахсларининг кузатув кенгашини манфаатлар қарама-қаршилиги юзага келиши тўғрисида хабардор қилиш мажбурияти;

кузатув кенгашининг рухсатисиз АЖ мансабдор шахсларининг бошқа юридик шахсларнинг бошқарув ва назорат органларида иштирок этишини тақиқлаш;

АЖ мансабдор шахслари томонидан ҳаракат ва битим амалга оширилганда ёки улар томонидан ахборот ошкор қилинганда манфаатлар қарама-қаршилигига олиб келиши мумкин бўлган вазиятларнинг олдини олиш;

четного наблюдательному совету и ответственному за осуществление контроля за соблюдением требований корпоративного законодательства в деятельности АО;

страхуют бизнес-риски АО и ответственность исполнительного органа;

увязывают размер вознаграждения членов наблюдательного совета с результатами независимой оценки системы корпоративного управления и финансовых результатов деятельности АО;

устанавливают требования к форме и содержанию доклада (отчета) органов управления и контроля АО, отчитывающихся на общем собрании акционеров, определяют длительность общего собрания;

могут ограничить право членов исполнительного органа, выступающих представителем акционеров, голосовать по вопросу избрания членов исполнительного органа;

предусматривают в уставе дату, в которой АО обычно проводит очередное общее собрание акционеров.

26. Для внедрения механизмов эффективного взаимодействия исполнительного органа с акционерами и инвесторами АО принимает необходимые внутренние документы, отразив в них вышеуказанные рекомендации.

VII. КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ

27. В целях предотвращения возникновения и урегулирования спорных ситуаций, связанных с конфликтом интересов, АО разработывают положение о порядке действий при конфликте интересов, включающее:

обязанности должностных лиц АО действовать в интересах АО;

определение ситуаций, которые могут повлечь возникновение конфликта интересов при совершении должностными лицами АО действий и сделок, а также раскрытии ими информации;

обязательства должностных лиц АО по информированию наблюдательного совета о возникновении конфликта интересов; запрет на участие должностных лиц АО в органах управления и контроля других юридических лиц, без разрешения наблюдательного совета АО;

пресечение возможного конфликта интересов при совершении должностными лицами АО действий и сделок, а также раскрытии ими информации;

the supervisory board and responsible for monitoring compliance with the requirements of corporate legislation in the activities of the JSC;

insure the business risks of the JSC and the responsibility of the executive body;

link the amount of remuneration of members of the supervisory board to the results of an independent evaluation of the corporate governance system and financial performance of the JSC;

establish the requirements for the form and content of the report (report) of the management and control bodies of the JSC reporting to the general meeting of shareholders, determine the duration of the general meeting;

may limit the right of members of the executive body acting as a representative of shareholders to vote on the issue of electing members of the executive body;

stipulate in the charter the date when the joint-stock company usually holds the next general meeting of shareholders.

26. To implement mechanisms for effective interaction of the executive body with shareholders and investors, the JSC takes the necessary internal documents, reflecting the above recommendations in them.

VII. CONFLICT OF INTEREST

27. In order to prevent the emergence and settlement of disputes related to the conflict of interests, JSCs develop a provision on the procedure for actions in the conflict of interests, including:

duties of JSC officials to act in the interests of the JSC;

determination of situations that may lead to the emergence of a conflict of interest in the performance by officials of the JSC of actions and transactions, as well as disclosure of information;

obligations of JSC officials to inform the Supervisory Board of the occurrence of a conflict of interest;

a ban on the participation of JSC officials in the management and control bodies of other legal entities, without the permission of the supervisory board of the JSC;

suppression of a possible conflict of interest in the performance by officials of the JSC of actions and transactions, as well as disclosure of information;

манфаатлар қарама-қаршилиги билан боғлиқ низоли вазиятларни ҳал этишнинг, шу жумладан, уларни ҳал этиш учун манфаатдор булмаган учинчи шахсни тайинлаш ёки манфаатлар қарама-қаршилигини ҳал қилиш бўйича ваколатни кузатув кенгашининг мустақил аъзоси (аъзолари)га юқлашнинг батафсил регламенти.

28. Манфаатлар қарама-қаршилиги вақтида ҳаракат қилиш тартиби тўғрисидаги низом акциядорларнинг умумий йиғилиши томонидан тасдиқланади.

VIII. НАМУНАВИЙ ТАШКИЛИЙ ТУЗИЛМАНИ ЖОРИЙ ЭТИШ

29. Намунавий ташкилий тузилмани жорий этиш учун АЖДа:

Ўзбекистан Республикаси Президентининг "Акциядорлик жамиятларида замонавий корпоратив бошқарув услубларини жорий этиш чоратадбирлари тўғрисида"ги 2015 йил 24 апрелдаги ПФ-4720-сон Фармонида тасдиқланган намунавий ташкилий тузилмага мувофиқлик таъминланади; ташкилий тузилмани ишлаб чиқиш ва жорий этишда АЖ фаолиятининг миқёси, тармоқ хусусияти ва йўналиши ҳисобга олинади;

АЖнинг амалдаги ташкилий тузилмаси қонун ҳужжатларида белгиланган намунавий ташкилий тузилмага мувофиқлигининг мунтазам баҳоланиши ташкил этилади;

АЖнинг бошқарув лавозимларига хорижий менежерлар номзодларининг иштирок этишига имкон яратилган ҳолда ҳар йили танловлар ўтказилади;

раҳбар лавозимларга танловлар регламенти тасдиқланиб, унда танлов эълон қилиш, танловнинг объектив мезонлари уларнинг якуни бўйича янгича фикрловчи, замонавий талабларга жавоб берувчи юқори малакага эга бўлган, шунингдек, хорижий менежерларни танлаб олиш жараёнлари баён этилади.

30. Кузатув кенгаши ташкилий тузилмани ишлаб чиқиш, жорий этиш ва мунтазам баҳоланиши бўйича ишларнинг қонунчиликда белгиланган талабларга мувофиқ тарзда амалга оширилишини мувофиқлаштиришни таъминлайди.

IX. АХБОРОТЛАРНИ АУДИТ ВА МОЛЯВИЙ ҲИСОБОТЛАРНИНГ ХАЛҚАРО СТАНДАРТЛАРИ АСОСИДА ЭЪЛОН ҚИЛИШ

31. Ахборотларни аудит ва молявий ҳисоботларнинг халқаро стандартлари асосида эълон қилиш учун АЖДа:

кузатув кенгаши йиллик молявий ҳисоботларни Халқаро молявий

подробный регламент урегулирования спорных ситуаций, связанных с конфликтом интересов, в том числе путем назначения для их разрешения незаинтересованного третьего лица, либо возложения обязанности по разрешению конфликта интересов на независимого члена (независимых членов) наблюдательного совета.

28. Положение о порядке действий при конфликте интересов утверждается общим собранием акционеров.

VIII. ВНЕДРЕНИЕ ТИПОВОЙ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СТРУКТУРЫ

29. Для внедрения типовой организационной структуры общества в АО:

обеспечивается соответствие типовой структуре, утвержденной Указом Президента Республики Узбекистан от 24 апреля 2015 года № УП-4720 «О мерах по внедрению современных методов корпоративного управления в акционерных обществах»;

учитываются масштабы, отраслевая специфика и направления деятельности АО, при разработке и внедрении организационной структуры;

организуются регулярные оценки соответствия действующей организационной структуры АО типовой структуре, утвержденной законодательством;

проводятся ежегодные конкурсные отборы на руководящие должности в АО, с возможностью участия кандидатур из числа иностранных менеджеров;

утверждается регламент конкурсного отбора на руководящие должности с описанием процедур объявления конкурса, объективных критериев отбора, найма по его итогам новых, современно мыслящих, высококвалифицированных руководителей, соответствующих современным требованиям, а также иностранных менеджеров.

30. Наблюдательный совет обеспечивает координацию работ по разработке, внедрению и регулярной оценке соответствия организационной структуры АО требованиям законодательства.

IX. ПУБЛИКАЦИЯ ИНФОРМАЦИИ НА ОСНОВЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТОВ АУДИТА И ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ

31. Для публикации информации на основе международных стандартов аудита и финансовой отчетности в АО:

осуществляется координация наблюдательным советом АО работ

detailed rules for settling disputes related to conflicts of interest, including by appointing an uninterested third party to resolve them, or assigning an obligation to resolve a conflict of interest to an independent member (independent members) of the supervisory board.

28. The Regulation on the procedure for actions in the event of a conflict of interests is approved by the General Meeting of Shareholders.

VIII. IMPLEMENTATION OF THE TYPICAL ORGANIZATIONAL STRUCTURE

29. To implement the standard organizational structure of the company in the JSC:

compliance with the standard structure approved by the Decree of the President of the Republic of Uzbekistan dated April 24, 2015 N UP-4720 "On measures to introduce modern methods of corporate governance in joint-stock companies";

consideration is given to the scale, sector specific and activities of the JSC in the development and implementation of the organizational structure;

regular assessments of the compliance of the existing organizational structure of the JSC with the standard structure approved by the legislation are organized;

annual competitive selection for senior positions in the JSC, with the possibility of participation of candidates from among foreign managers;

the rules of competitive selection for management positions are approved with the description of the procedures for announcing the tender, objective criteria for selection, hiring new, modern-minded, highly qualified managers meeting modern requirements, as well as foreign managers.

30. The Supervisory Board ensures the coordination of works on the development, implementation and regular assessment of the conformity of the organizational structure of the JSC to the requirements of legislation.

IX. PUBLICATION OF INFORMATION BASED ON INTERNATIONAL AUDITING STANDARDS AND FINANCIAL REPORTING

31. To publish information on the basis of international auditing and financial reporting standards in the JSC:

Coordination by the supervisory board of the joint-stock company of work

ҳисобот стандартларига (кейинги матнларда ХМҲС деб юритилади) мувофиқ тарзда эълон қилишга ўтиш бўйича амалга ошириладиган ишларни мувофиқлаштиради;

АЖнинг йиллик молиявий ҳисоботларни ХМҲСга мувофиқ тарзда эълон қилишга ўтиш масалалари бўйича тафтиш комиссияси, ички аудит хизмати, қузатув кенгаши аъзолари, АЖнинг масъул мансабдор шахслари ва жалб этилган экспертлар (зарур ҳолларда)дан иборат ишчи гуруҳи тузилади;

йиллик молиявий ҳисоботларни ХМҲСга ва аудитнинг халқаро стандартлари асосида эълон қилишга ўтишда малакали хизмат кўрсатиш учун аудиторлик ёки консалтинг ташкилоти жалб этилади;

аудиторлик ташкилоти билан ҳамкорликда АЖнинг йиллик молиявий ҳисоботларни ХМҲСга ва аудитнинг халқаро стандартлари асосида эълон қилишга ўтишнинг босқичли алгоритми (тадбирлар режаси) ишлаб чиқилади ва қузатув кенгашининг йўғилишида тасдиқланади;

аудит ўтказиш ва молиявий ҳисоботларни тузишга жалб этилган АЖ ходимлари ХМҲС ва аудитнинг халқаро стандартлари бўйича ўқув курсларида ўқитилади;

АЖнинг йиллик молиявий ҳисоботларни ХМҲСга ва аудитнинг халқаро стандартларига мувофиқ тарзда эълон қилишга ўтиш бўйича тегишли режада кўзда тутилган чоратадбирлар амалга оширилади;

АЖнинг йиллик молиявий ҳисоботлари ХМҲСга ва аудитнинг халқаро стандартларига мувофиқ тарзда қонун ҳужжатларида белгиланган муддатларда эълон қилинади.

X. КОДЕКС ТАВСИАЛАРИНИ ЖОРИЙ ЭТИШ МОНИТОРИНГИ

32. Кодекс тавсияларини жорий этиш мониторингини амалга ошириш учун АЖ корпоратив бошқарув тизимини баҳолашни ўтказиши, бу ишни амалга ошириш учун мустақил ташкилотни жалб қилиш тавсия этилади.

33. АЖда корпоратив бошқарув тизимини мустақил баҳолаш йилига камида бир марта ўтказилади.

34. АЖда корпоратив бошқарув тизимини мустақил баҳолаш АЖга мулкӣ муносабат орқали боғлиқ бўлмаган ташкилот билан тегишли шартнома асосида амалга оширилади.

35. АЖда корпоратив бошқарув тизимини мустақил баҳолашни қўйидаги ташкилотлар ўтказиши мумкин:

фонд биржаси;
қимматли қозғалар бозорининг профессионал иштирокчилари;
штатида тегишли корпоратив

по обеспечению перехода к публикации ежегодной финансовой отчетности в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (далее — МСФО);

создается рабочая группа из числа членов ревизионной комиссии, службы внутреннего аудита, наблюдательного совета, ответственных должностных лиц АО и привлеченных экспертов (при необходимости) по вопросам перехода АО к публикации финансовой отчетности в соответствии с МСФО;

привлекаются аудиторская или консалтинговая организации для оказания профессиональных услуг по переходу АО к публикации информации на основе МСФО и международных стандартов аудита;

разрабатывается совместно с аудиторской организацией и утверждается на заседании наблюдательного совета пошаговый алгоритм (план мероприятий) перехода АО к публикации информации на основе МСФО и международных стандартов аудита;

проводится обучение персонала АО, задействованного в проведении аудита и составлении финансовой отчетности, на учебных курсах по МСФО и международным стандартам аудита;

осуществляются меры, предусмотренные соответствующим планом мероприятий по переходу АО к публикации информации на основе МСФО и международных стандартов аудита;

публикуется ежегодная финансовая отчетность на основе МСФО и международных стандартов аудита в сроки, установленные законодательством.

X. МОНИТОРИНГ ВНЕДРЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОДЕКСА

32. В целях осуществления мониторинга внедрения рекомендаций Кодекса АО проводят оценку системы корпоративного управления в АО, для осуществления которой рекомендуется привлечь независимую организацию.

33. Независимая оценка системы корпоративного управления в АО проводится не реже одного раза в год.

34. Независимая оценка системы корпоративного управления в АО осуществляется на основе соответствующего договора с организацией, не связанной имущественными отношениями с АО.

35. В качестве независимой организации для проведения оценки системы корпоративного управления в АО могут выступать:

фондовая биржа;
профессиональные участники рынка ценных бумаг;
аудиторские организации,

to ensure the transition to the publication of annual financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards (hereinafter referred to as IFRS);

a working group is created from among the members of the Audit Commission, the Internal Audit Service, the Supervisory Board, the responsible officers of the JSC and the experts involved (if necessary) on the transition of the JSC to the publication of financial statements in accordance with IFRS;

auditing or consulting organizations are engaged to provide professional services for the transition of joint-stock companies to publication of information on the basis of IFRS and international audit standards;

developed jointly with the audit organization and approved at the meeting of the supervisory board step-by-step algorithm (action plan) of the transition of the JSC to publication of information based on IFRS and international audit standards;

training of the personnel of the JSC involved in the audit and financial reporting in training courses in accordance with IFRS and international auditing standards;

the measures provided for by the corresponding action plan for the transition of JSCs to publication of information based on IFRS and international audit standards are being implemented;

publishes annual financial statements based on IFRS and international auditing standards within the time limits established by law.

X. INTRODUCTION MONITORING RECOMMENDATIONS OF THE CODE

32. In order to monitor the implementation of the Code's recommendations, JSCs conduct an evaluation of the corporate governance system in the JSC, for which it is recommended that an independent organization be involved.

33. Independent evaluation of the corporate governance system in the JSC is carried out at least once a year.

34. An independent evaluation of the corporate governance system in the JSC is carried out on the basis of a relevant agreement with the organization not related to the property relations with the JSC.

35. As an independent organization for assessing the system of corporate governance in JSC can act:

stock Exchange;
professional participants of the securities market;
audit organizations that have in the

бошқарувчи ёки қимматли қоғозлар бозори мутахассиси аттестати бўлган аудиторлик ташкилотлари;

аккредитациядан ўтган рейтинг агентликлари;

Корпоратив бошқарув илмий-таълим маркази;

Хусусийлаштириш, рақобатни ва корпоратив бошқарувни ривожлантириш муаммолари тадқиқотлари маркази.

36. Корпоратив бошқарув тизимини баҳолашни ўтказиш учун мустақил ташкилотни танлаш АЖ кузатув кенгашининг қарори бўйича танлов асосида ўтказилади.

37. АЖда корпоратив бошқарув тизимини мустақил баҳолаш Ўзбекистан Республикаси Давлат рақобат қўмитаси ва Корпоратив бошқарув илмий-таълим маркази томонидан тасдиқланадиган саволнома асосида ўтказилади.

38. АЖда ўтказилган корпоратив бошқарув тизимини мустақил баҳолаш натижалари АЖ сайтида шундай баҳолашни ўтказган ташкилот хулосаси билан бирга қиёда эълон қилинади.

39. Давлат номидан акциядор сифатида иштирок этувчи давлат ва хўжалик бошқаруви органлари, жойлардаги маҳаллий давлат ҳокимликлари ва бошқа давлат ташкилотлари:

АЖда корпоратив бошқарув тизимини мустақил баҳолашни ўтказиш учун ўз маблағи ҳисобидан мустақил ташкилотни жалб қилиш ҳуқуқига эга;

АЖда ўтказилган корпоратив бошқарув тизимини мустақил баҳолаш натижаларини АЖ бошқарув органида улар номидан иштирок этаётган шахсларни мукофотлаш миқдорини аниқлаш учун қўллаиди.

XI. ЯКУНИЙ ҚОИДАЛАР

40. Кодекс тавсияларига риоя қилмаслик давлат органлари томонидан чора қўлланишга олиб келмайди.

41. Акциядорларнинг умумий йиғилиши АЖ мансабдор шахсларига Кодекс тавсияларига риоя этмаганлик ёки Кодекса назарда тутилган ахборотларни ошкор этмаганлик учун жавобгарлик чорасини урнатишга ҳақли.

42. АЖда Кодекс тавсияларини жорий этиш юзасидан назорат қилишни кузатув кенгаши амалга оширади.

имеющие в штате специалиста с соответствующим аттестатом корпоративного управляющего или специалиста рынка ценных бумаг;

аккредитованные рейтинговые агентства;

Научно-образовательный центр корпоративного управления;

Центр исследований проблем приватизации, развития конкуренции и корпоративного управления.

36. Выбор независимой организации для проведения оценки системы корпоративного управления осуществляется на основе конкурса по решению наблюдательного совета АО.

37. Независимая оценка системы корпоративного управления в АО производится на основе вопросника, утверждаемого Госкомконкуренции Республики Узбекистан и Научно-образовательным центром корпоративного управления.

38. Результаты проведенной независимой оценки системы корпоративного управления публикуются на сайте АО вместе с заключением организации, которая проводила такую оценку.

39. Органы государственного и хозяйственного управления, органы государственной власти на местах и другие государственные организации, выступающие акционером от имени государства:

вправе за свой счет привлечь независимую организацию для проведения независимой оценки системы корпоративного управления в АО;

применяют результаты независимой оценки системы корпоративного управления для определения размеров вознаграждений лицам, выступающим от их имени в органах управления АО.

XI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

40. Несоблюдение рекомендаций Кодекса не влечет применения мер ответственности государственными органами.

41. Общее собрание акционеров вправе установить меры ответственности к должностным лицам АО за несоблюдение рекомендаций Кодекса либо нераскрытую информацию, предусмотренную Кодексом.

42. Контроль за внедрением рекомендаций Кодекса в АО осуществляет наблюдательный совет.

staff of a specialist with a corresponding certificate of a corporate manager or specialist in the securities market;

accredited rating agencies;

Scientific and educational center for corporate governance;

Center for Research on Privatization, Competition Development and Corporate Governance.

36. The choice of an independent organization for the assessment of the corporate governance system is carried out on the basis of a tender for the decision of the supervisory board of the JSC.

37. An independent evaluation of the corporate governance system in the JSC is carried out on the basis of a questionnaire approved by the State Committee on Competition and the Scientific and Educational Center for Corporate Governance.

38. The results of the independent evaluation of the corporate governance system are published on the website of the JSC together with the conclusion of the organization that conducted such an assessment.

39. Bodies of state and economic management, local government bodies and other state organizations acting as a shareholder on behalf of the state:

at its own expense, engage an independent organization to conduct an independent evaluation of the corporate governance system in the JSC;

apply the results of an independent evaluation of the corporate governance system to determine the amount of remuneration to individuals acting on their behalf in the management bodies of the JSC.

XI. FINAL PROVISIONS

40. Failure to comply with the recommendations of the Code does not entail the application of measures of responsibility by public authorities.

41. The General Meeting of Shareholders has the right to establish liability measures for the officials of the JSC for failure to comply with the recommendations of the Code or undisclosed information provided for by the Code.

42. Control over the implementation of the recommendations of the Code in the JSC is carried out by the supervisory board.

**Акциядорлик жамиятларига Корпоратив бошқарув кодексини тайёрлаш ва жорий этиш бўйича
ТАВСИЯ ЭТИЛАДИГАН ЧОРА-ТАДБИРЛАР**

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ
акционерным обществам по подготовке и внедрению Кодекса корпоративного управления

RECOMMENDED EVENTS
for joint stock companies for the preparation and implementation of the Corporate Governance Code

Босқичлар	Субъектлар	Тадбирлар	Бажариш муддатлари
Этапы	Субъекты	Мероприятия	Срок выполнения
Stages	Subjects	Events	Deadlines
1-босқич Тайёргарлик 1-й этап Подготовка 1st stage Preparation	<p align="center">АЖ ижроия органи Исполнительный орган АО Executive body of JSC</p>	<p>1. Корпоратив бошқарув кодексини жорий этишга тайёргарлик кўриш бўйича ишчи гуруҳини ташкил этиш.</p> <p>1. Создание рабочей группы по подготовке к внедрению Кодекса корпоративного управления.</p> <p>1. Creation of a working group on preparation for the implementation of the Corporate Governance Code.</p>	<p>Корпоратив бошқарув кодексини қабул қилгандан кейин бир ой мобайнида.</p> <p>В течение месяца после утверждения Кодекса корпоративного управления.</p> <p>Within a month after the approval of the Corporate Governance Code.</p>
	<p align="center">АЖ ижроия органи Исполнительный орган АО Executive body of JSC</p>	<p>2. Ички ҳужжатларни қабул қилиш юзасидан кузатув кенгаши кўриб чиқиши учун таклифларни ишлаб чиқиш ва киритиш.</p> <p>2. Разработка и внесение на рассмотрение в наблюдательный совет предложений по принятию внутренних документов.</p> <p>2. Development and submission to the Supervisory Board of proposals for the acceptance of internal documents.</p>	<p>Ишчи гуруҳи ташкил этилгандан сўнг икки ой мобайнида.</p> <p>В течение двух месяцев после создания рабочей группы.</p> <p>Within two months after the creation of the working group.</p>
	<p align="center">АЖ кузатув кенгаши Наблюдательный совет АО Supervisory Board of JSC</p>	<p>3. Ишлаб чиқилган ички ҳужжатларнинг кузатув кенгаши томонидан маъқулланиши.</p> <p>3. Одобрение наблюдательным советом разработанных внутренних документов.</p> <p>3. Approval by the supervisory board of the developed internal documents.</p>	<p>Материалларнинг кузатув кенгашига тақдим этилган санасидан бошлаб бир ой мобайнида.</p> <p>В течение месяца с даты представления материалов наблюдательному совету.</p> <p>Within a month from the date of submission of materials to the supervisory board.</p>
2-босқич Жорий этиш 2-й этап Внедрение 2nd stage Introduction	<p align="center">АЖ кузатув кенгаши Наблюдательный совет АО Supervisory Board of JSC</p>	<p>1. Акциядорларнинг умумий йиғилишига корпоратив бошқарув кодекси тавсияларига риоя қилиш масаласини киритиш ва хабар бериш шаклини тасдиқлаш.</p> <p>1. Внесение на общее собрание акционеров вопроса о соблюдении рекомендаций Кодекса корпоративного управления и утверждение формы сообщения.</p>	<p>Кузатув кенгаши томонидан маъқуллангандан кейин бир ой мобайнида.</p> <p>В течение месяца после одобрения наблюдательным советом.</p>

Босқичлар Этапы Stages	Субъектлар Субъекты Subjects	Тадбирлар Мероприятия Events	Бажариш муддатлари Срок выполнения Deadlines
		1. Submitting to the general meeting of shareholders of the issue of compliance with the recommendations of the Corporate Governance Code and approval of the form of communication.	Within a month after the approval of the supervisory board.
	АЖ кузатув кенгаши Наблюдательный совет АО Supervisory Board of JSC	2. Корпоратив бошқарув кодекси тавсияларига риоя қилиш ва хабар бериш шаклини тасдиқлаш тўғрисидаги қарорнинг акциядорлар умумий йиғилиши томонидан тасдиқланиши. 2. Утверждение общим собранием акционеров решения о соблюдении рекомендаций Кодекса корпоративного управления и утверждение формы сообщения. 2. Approval by the general meeting of shareholders of a decision on compliance with the recommendations of the Corporate Governance Code and approval of the form of communication.	Кузатув кенгаши томонидан чақирилган акциядорларнинг тегишли умумий йиғилишида. На соответствующем общем собрании акционеров, созванном наблюдательным советом. At the relevant general meeting of shareholders convened by the supervisory board.
	АЖ ижроия органи Исполнительный орган АО Executive body of JSC	3. Акциядорларнинг умумий йиғилиши томонидан тасдиқланган АЖда Корпоратив бошқарув кодекси тавсияларига риоя қилиш тўғрисидаги хабарни эълон қилиш. 3. Публикация сообщения о следовании рекомендациям Кодекса корпоративного управления в деятельности АО, утвержденного общим собранием акционеров. 3. Publication of the message on adherence to the recommendations of the Corporate Governance Code in the activities of the JSC approved by the General Meeting of Shareholders.	Акциядорларнинг умумий йиғилишида тасдиқлангандан кейин 10 кун муддат ичида. В течение 10 дней после утверждения общим собранием акционеров. Within 10 days after approval of the general meeting of shareholders.
3-босқич Мониторинг 3-й этап Мониторинг 3 rd stage Monitoring	АЖ ижроия органи Исполнительный орган АО Executive body of JSC	1. АЖда корпоратив бошқарув тизимини баҳолашни ўтказиш учун мустақил ташкилотни танлаш учун конкурс ўтказиш. 1. Проведение конкурсного отбора независимой организации для проведения оценки системы корпоративного управления в АО. 1. Conducting a competitive selection of an independent organization to conduct an evaluation of the corporate governance system in the JSC.	Корпоратив бошқарув тизимини баҳолашни ўтказишдан бир ой аввал. За месяц до проведения оценки системы корпоративного управления. A month before the assessment of the corporate governance system.
	Мустақил ташкилот Независимая организация Independent organization	2. АЖда корпоратив бошқарув тизимини мустақил баҳолашни ўтказиш ва уларнинг натижаларини кузатув кенгашига тақдим этиш.	Бир йилда камида бир марта.

Босқичлар Этапы Stages	Субъектлар Субъекты Subjects	Тадбирлар Мероприятия Events	Бажариш муддатлари Срок выполнения Deadlines
		<p>2. Проведение независимой оценки системы корпоративного управления в АО и представление ее результатов наблюдательному совету.</p> <p>2. Conducting an independent evaluation of the corporate governance system in the JSC and present its results to the supervisory board.</p>	<p>Не реже одного раза в год.</p> <p>At least once a year.</p>
	<p>АЖ кузатув кенгаши Наблюдательный совет АО Supervisory Board of JSC</p>	<p>3. АЖда ўтказилган корпоратив бошқарув тизимини мустақил баҳолаш натижаларини АЖ кузатув кенгаши йиғилишида кўриб чиқиш.</p> <p>3. Рассмотрение результатов проведенной оценки системы корпоративного управления в АО на заседании наблюдательного совета АО.</p> <p>3. Consideration of the results of the conducted evaluation of the corporate governance system in JSC at a meeting of the supervisory board of JSC.</p>	<p>Кузатув кенгашининг йил якунлари бўйича ўтказиладиган йиғилишида.</p> <p>На заседании наблюдательного совета по итогам года.</p> <p>At the meeting of the Supervisory Board for the year.</p>
	<p>АЖ ижроия органи Исполнительный орган АО Executive body of JSC</p>	<p>4. АЖда ўтказилган корпоратив бошқарув тизимини мустақил баҳолаш натижаларида аниқланган камчиликларни бартараф қилиш бўйича чоралар кўриш.</p> <p>4. Принятие мер по устранению недостатков, выявленных по результатам проведенной оценки системы корпоративного управления в АО.</p> <p>4. Taking measures to eliminate the shortcomings revealed by the results of the assessment of the corporate governance system in the JSC.</p>	<p>Кузатув кенгаши қарорида белгиланган муддатларда.</p> <p>В сроки, установленные решением наблюдательного совета.</p> <p>In the terms established by the decision of the supervisory board.</p>
	<p>АЖ кузатув кенгаши Наблюдательный совет АО Supervisory Board of JSC</p>	<p>5. АЖда ўтказилган корпоратив бошқарув тизимини мустақил баҳолаш натижаларини АЖ акциядорларининг йиллик умумий йиғилишида кўриб чиқиш.</p> <p>5. Рассмотрение результатов проведенной оценки системы корпоративного управления в АО на годовом общем собрании акционеров АО.</p> <p>5. Consideration of the results of the conducted evaluation of the corporate governance system in the JSC at the annual general meeting of shareholders of JSC.</p>	<p>Қонунчиликда белгиланган муддатларда.</p> <p>В сроки, установленные законодательством.</p> <p>In terms established by law.</p>

**Акциядорлик жамиятлари томонидан Корпоратив бошқарув кодекси тавсияларини
ўз фаолиятига қабул қилганлиги тўғрисида
ХАБАР БЕРИШ ШАКЛИ**

“Ўзбек геология қидирув” акциядорлик жамияти

“Ўзбек геология қидирув” АЖ шуни маълум қиладики, ягона акциядорнинг 2021 йил 18 октябрдаги 3-сонли қарори билан жамият томонидан 2021 йил 18 октябрдан бошлаб Акциядорлик жамиятлари фаолиятининг самарадорлигини ошириш ва корпоратив бошқарув тизимини такомиллаштириш комиссияси йиғилишининг 2015 йил 31 декабрдаги 9-сонли баённомаси билан тасдиқланган Корпоратив бошқарув кодексига риоя қилиш мажбурияти қабул қилинди.

**ФОРМА СООБЩЕНИЯ
о принятии акционерным обществом рекомендаций
Кодекса корпоративного управления в своей деятельности**

Акционерное общество «Узбекгеологоразведка»

АО «Узбекгеологоразведка» сообщает, что решением единственного акционера от 18 октября 2021 г. №3 обществом принято обязательство, начиная с 18 октября 2021 года соблюдать Кодекс корпоративного управления, утвержденный протоколом заседания Комиссии по повышению эффективности деятельности акционерных обществ и совершенствованию системы корпоративного управления от 31 декабря 2015 года №9.

**MESSAGE FORM
on acceptance by the joint-stock company recommendations of the Corporate Governance Code in its activities**

“Uzbek geological exploration” joint-stock company

“Uzbek geological exploration” JSC informs that by the decision of the single shareholder from October 18, 2021, N3 society accepted the obligation, starting with October 18, 2021 comply with the Corporate Governance Code approved by the minutes of the meeting of the Commission on increasing the efficiency of joint-stock companies and improving the corporate governance system from December 31, 2015. N9.
